

2013001669

Zmluva o úvere č. 119/AUOC/13 (ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a.s.

Tomášikova 48

832 37 Bratislava

IČO: 00 151 653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 601/B

(ďalej „**Banka**“)

a

Obchodné meno: **Mesto Košice**

Adresa sídla: Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

IČO: 00 691 135

E-mail/tel.:

zastúpená primátorom mesta

Priezvisko, meno, titul: MUDr. Richard Raši, PhD., MPH

(ďalej „**Dlžník**“)

Preambula

Dlžník ako príjemca uzatvoril dňa

- (i) 09.03.2012 s riadiacim orgánom: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, so sídlom: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 00 156 621 v zastúpení Ministerstva kultúry SR, so sídlom: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, IČO: 00 165 182 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len „**SO/RO**“), Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000201, na základe ktorej bude Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu „**Mestský park - rekonštrukcia a revitalizácia zelene**“ (v celom texte tejto listiny len „**Zmluva o poskytnutí NFP 1**“);
- (ii) 09.03.2012 s riadiacim orgánom: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, so sídlom: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 00 156 621 v zastúpení Ministerstva kultúry SR, so sídlom: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, IČO: 00 165 182 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len „**SO/RO**“), Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000301, na základe ktorej bude Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu „**SPOTS - kultúrno-spoločenské centrá**“ (v celom texte tejto listiny len „**Zmluva o poskytnutí NFP 2**“);
- (iii) 09.03.2012 s riadiacim orgánom: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, so sídlom: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 00 156 621 v zastúpení Ministerstva kultúry SR, so sídlom: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, IČO: 00 165 182 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len „**SO/RO**“), Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000601, na základe ktorej bude Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu „**Park Movzesova/Komenského - rekonštrukcia a revitalizácia zelene**“ (v celom texte tejto listiny len „**Zmluva o poskytnutí NFP 3**“);
- (iv) 09.03.2012 s riadiacim orgánom: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, so sídlom: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 00 156 621 v zastúpení Ministerstva kultúry SR, so sídlom: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, IČO: 00 165 182 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len „**SO/RO**“), Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000801, na základe ktorej bude Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu „**Kunsthalle - rekonštrukcia**“ (v celom texte tejto listiny len „**Zmluva o poskytnutí NFP 4**“);
- (v) 09.03.2012 s riadiacim orgánom: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, so sídlom: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 00 156 621 v zastúpení Ministerstva kultúry SR, so sídlom: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, IČO: 00 165 182 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len „**SO/RO**“), Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000901, na základe ktorej bude

Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu **„Amfiteáter - multifunkčná hala“** (v celom texte tejto listiny len **„Zmluva o poskytnutí NFP 5“**);

- (vi) 09.03.2012 s riadiacim orgánom: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, so sídlom: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 00 156 621 v zastúpení Ministerstva kultúry SR, so sídlom: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, IČO: 00 165 182 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len **„SO/RO“**), Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012000401, na základe ktorej bude Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu **„Ulička remesiel - rekonštrukcia“** (v celom texte tejto listiny len **„Zmluva o poskytnutí NFP 6“**);
- (vii) 09.03.2012 s riadiacim orgánom: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, so sídlom: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 00 156 621 v zastúpení Ministerstva kultúry SR, so sídlom: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, IČO: 00 165 182 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len **„SO/RO“**), Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012001401, na základe ktorej bude Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu **„Kasárne - Kulturpark“** (v celom texte tejto listiny len **„Zmluva o poskytnutí NFP 7“**);
- (viii) 09.03.2012 s riadiacim orgánom: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, so sídlom: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 00 156 621 v zastúpení Ministerstva kultúry SR, so sídlom: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava, IČO: 00 165 182 ako poskytovateľom pomoci (ďalej len **„SO/RO“**), Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. Z2217012001601, na základe ktorej bude Dlžníkovi poskytnutý nenávratný finančný príspevok za účelom spolufinancovania realizácie schváleného Projektu **„Košický hrad - revitalizácia a sprístupnenie archeologického náleziska“** (v celom texte tejto listiny len **„Zmluva o poskytnutí NFP 8“**).

(Zmluva o poskytnutí NFP 1, Zmluva o poskytnutí NFP 2, Zmluva o poskytnutí NFP 3, Zmluva o poskytnutí NFP 4, Zmluva o poskytnutí NFP 5, Zmluva o poskytnutí NFP 6, Zmluva o poskytnutí NFP 7 a Zmluva o poskytnutí NFP 8 ďalej spolu len **„Zmluva o NFP“**)

I.

Základné podmienky

1. Predmetom tejto zmluvy o úvere je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve o úvere (ďalej len **„Úverová zmluva“**). Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve poskytnutý Úver splatiť, platiť úroky a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.

1.1 Základné podmienky Úverového rámca:

Výška Úverového rámca:	2 100 000,-EUR, slovom: dva milióny stotisíc eur
Konečná splatnosť Úverového rámca:	31.12.2023
Poplatky	Spracovateľský DODlatok: nebude účtovaný Úverová provízia: nebude účtovaný Provízia z nečerpanej časti Úverového rámca: nebude účtovaný Ostatné Poplatky: v zmysle Sadzobníka
Inkasný účet	

1.2 Splátkové úvery:

1.2.1 Základné podmienky Splátkového úveru č.1

Výška Splátkového úveru:	2 100 000,- EUR, slovom: dva milióny stotisíc eur
Mena, v ktorej možno Splátkový úver poskytnúť:	EUR
Úroková sadzba (typ a Obdobie úrokovej sadzby):	premenná Počas Lehoty na poskytnutie Úveru:

	Referenčná : 3M EURIBOR úroková marža: 1,55 % p.a. Obdobie úrokovej sadzby: 3 mesiace <i>(kalendárne mesiace)</i> Po uplynutí Lehoty na poskytnutie Úveru: Referenčná sadzba: 3M EURIBOR úroková marža: 1,55 % p.a. Obdobie úrokovej sadzby: 3 mesiace <i>(kalendárne mesiace)</i>
Úroky z omeškania:	5,0 % p.a. + výška Úrokovej sadzby aktuálna v čase omeškania
Úrokové obdobia:	Počas Lehoty na poskytnutie Úveru: 3 mesiace <i>(kalendárne mesiace)</i> Po udlvnutí Lehoty na Dostknutie Úveru: 3 mesiace <i>(kalendárne mesiace)</i>
Účet Dlžníka pre Splátkový úver:	82128875/0900 resp. účet uvedený v Žiadosti
Spôsob poskytnutia Splátkového úveru:	v prípade refundácie už uhradených nákladov poukázaním peňažných prostriedkov na Účet Dlžníka pre Splátkový úver vedený v Banke po častiach. Banka poskytne Dlžníkovi Splátkový úver až po: • predložení dokladu, ktorý potvrdzuje účel čerpania peňažných prostriedkov zo Splátkového úveru - a • predložení faktúr a bankových výpisov preukazujúcich použitie vlastných zdrojov na úhradu faktúr v prípade refinancovania už vynaložených nákladov poukázaním peňažných prostriedkov na: • Účet Dlžníka pre Splátkový úver vedený v Banke po častiach Banka poskytne Dlžníkovi Splátkový úver: a) po predložení dokladu (faktúr, ktoré budú maximálne 90 dní po splatnosti, súvisiacich s realizáciou projektov Európskeho hlavného mesta kultúry), ktorý potvrdzuje účel čerpania peňažných prostriedkov zo Splátkového úveru a zároveň b) po predložení Platobného príkazu na vykonanie platby z Účtu Dlžníka pre Splátkový úver vedený v Banke, ktorou sa naplňa účel čerpania Splátkového úveru alebo po predložení Platobného príkazu na vykonanie platby z Účtu Dlžníka pre Splátkový úver vedený v Banke na účet Dlžníka vedený vo VÚB. a.s., ktorou sa naplňa účel čerpania Splátkového úveru Dlžník a Banka sa týmto dohodli, že deň vykonania Platobného príkazu určí Banka na základe Žiadosti, a to bez zbytočného odkladu potom, ako Dlžník Banke preukáže účel čerpania Splátkového úveru. Banka nie je povinná vykonať Platobný príkaz, ak jej vo vykonaní Platobného príkazu bránia všeobecne záväzné právne predpisy alebo iné právne skutočnosti; v takom prípade Banka nezodpovedá za škodu,

	ktorá by Dlžníkovi vznikla nevykonaním Platobného príkazu.
Spôsob splácania:	inkasným spôsobom z Inkasného účtu
Periodicita a splatnosť splátok:	po častiach, podľa splátkového kalendára číslo: 1
Posledný deň Lehoty na poskytnutie Úveru:	30.06.2014
Konečná splatnosť Úveru:	31.12.2023
Učel Úveru:	spolufinancovanie nákladov spolu s DPH, súvisiacich s realizáciou projektov Európskeho hlavného mesta kultúry - Košice 2013 a to: • Mestský park - rekonštrukcia a revitalizácia zelene • SPOTS - kultúrno-spoločenské centrá • Park Moyzesova/Komenského - rekonštrukcia a revitalizácia zelene • Kunsthalle - rekonštrukcia • Amfiteáter - multifunkčná hala • Ulička remesiel - rekonštrukcia • Kasárne - Kulturpark • Košický hrad - revitalizácia a sprístupnenie archeologického náleziska
Možnosť požiadať o opätovné poskytnutie splatenej časti Istiny Splátkového úveru, a to vo forme Úveru, na ktorej sa Banka s Dlžníkom dohodne v dodatku k Úverovej zmluve	nie
Poplatky:	Spracovateľský DODiatok: 0.10 % zo schváleného objemu Splátkového úveru Záväzková provízia: z nevčerpanej Výškv Splátkového úveru - nebude účtovaná Poplatok za správu úveru: nebude účtovaný Poplatok za jednorazové volatenie celého zostatku úveru resD. iehoo časti: refinančné nákladv + 0,5 % zo zostatku úveru (resp. predčasne splateného zostatku) Ostatné Poplatky: v zmysle Sadzobníka

Dlžník súhlasí s tým, aby peňažné prostriedky z Úveru boli Bankou pripísané aj na účet, ktorého majiteľom nie je Dlžník, pričom tento účet je uvedený v Základných podmienkach Úverovej zmluvy ako Účet Dlžníka alebo v Žiadosti. Zmluvné strany súhlasia, že Úver alebo jeho časť sa považuje za poskytnutý dňom poukázania peňažných prostriedkov z Úveru na Účet Dlžníka alebo na účet uvedený v Žiadosti.

Ak si zmluvné strany pri Úvere dohodli ako typ Úrokovej sadzby Referenčnú sadzbu, Dlžník súhlasí, že ak výška Referenčnej sadzby dosiahne ku Dňu stanovenia zápornú hodnotu, t.j. hodnotu nižšiu ako 0% ročne, je Banka oprávnená pre účely stanovenia výslednej Úrokovej sadzby zarátať hodnotu Referenčnej sadzby pre dané Obdobie úrokovej sadzby vo výške 0% ročne.

Všetky údaje a náležitosti uvedené v Základných podmienkach Úverovej zmluvy sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmeny sa riadia Úverovou zmluvou, Úverovými podmienkami a VOP. Počas plynutia Lehoty na poskytnutie Úveru, Banka poskytne Úver na základe Žiadosti v Obchodný deň, v ktorom bola Banke Žiadosť doručená za predpokladu, že Žiadosť bola doručená do 11:00 hod

Obchodného dňa a v čase podania Žiadosti sú podľa názoru Banky splnené Odkladacie podmienky. Pokiaľ je počas plynutia Lehoty na poskytnutie Úveru Žiadosť doručená po 11:00 hod Obchodného dňa a sú podľa názoru Banky splnené Odkladacie podmienky, Banka poskytne Úver do dvoch Obchodných dní odo dňa doručenia Žiadosti.

II. Osobitné ustanovenia

1. Podmienkou poskytnutia Úveru je splnenie nasledovných Odkladacích podmienok Dlžníkom:

- a) Úverová zmluva ako aj zmluvy vzniknuté na jej základe, ktoré bolo treba v zmysle Úverovej zmluvy uzavrieť pred čerpaním Úveru sú v zmysle slovenského práva platné a účinné;
- b) predloženie i) písomného potvrdenia Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy a zabezpečovacích zmlúv podľa bodu 1. v čl. III. tejto zmluvy s ich prílohami a súčasťami v prípade, ak Dlžník zverejňuje zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa osobitného predpisu, alebo ii) predloženie písomného vyhlásenia Dlžníka o zverejnení Úverovej zmluvy a zabezpečovacích zmlúv podľa bodu 1. v čl. III. tejto zmluvy s ich prílohami a súčasťami na webovom sídle Dlžníka, alebo v Obchodnom vestníku, a notárskej zápisnice o osvedčení právnej skutočnosti - zverejnenie Úverovej zmluvy a zabezpečovacích zmlúv podľa bodu 1. v čl. III. tejto zmluvy s ich prílohami a súčasťami na webovom sídle Dlžníka, alebo v Obchodnom vestníku, s obsahom akceptovateľným Bankou;
- c) Predloženie právoplatného rozhodnutia mestského zastupiteľstva, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške 2 100 000,- EUR;
- d) Predloženie právoplatného rozhodnutia mestského zastupiteľstva, ktorým bolo schválené zabezpečenie pre prijatie návratného financovania vo výške 2 100 000,- EUR;
- e) Predloženie potvrdenia hlavného kontrolóra Dlžníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle Zákona o rozpočtových pravidlách po zohľadnení úveru;
- f) Dlžník predložil právoplatné uznesenie mestského zastupiteľstva o schválení investičných akcií, ktoré budú financované z poskytnutého Úveru ako súčasť investičného plánu mesta;
- g) Dlžník predložil príslušné doklady - zmluvy o dielo, kúpne zmluvy, objednávky, zmluvy alebo iné dokumenty uzatvorené medzi Dlžníkom (ako objednávateľom) a dodávateľom, na základe ktorých bola vystavená faktúra pre zdokladovanie účelovosti čerpania úveru;
- h) Predloženie právoplatného stavebného povolenia (pokiaľ sa pre realizáciu investičnej akcie vyžaduje);
- i) Dlžník predložil finančný rozpočet každého projektu financovaného Splátkovým úverom;
- j) Dlžník predložil faktúry a bankové výpisy preukazujúce použitie vlastných zdrojov na úhradu faktúr v prípade refinancovania už vynaložených nákladov;
- k) Dlžník predložil faktúry (ktoré budú maximálne 90 dní po splatnosti), súvisiacich s realizáciou projektov Európskeho hlavného mesta kultúry. V prípade, že predmetom fakturácie budú stavebné práce - budú faktúry odsúhlasené stavebným expertom.
- l) Dlžník predložil Banke vlastnú blankozmenku vystavenú Dlžníkom na rad Banky s doložkou „bez protestu“, ohľadne ktorej bola uzatvorená zmluva o zmenkovom vyplňovacom práve.

2. Dlžník je povinný počas trvania Úverového vzťahu **plniť nasledovné podmienky**:

2.1. Dlžník sa zaväzuje pravidelne štvrťročne zasielať Banke nasledujúce účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle pokynu MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu:

- štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka:
 - výkaz FIN 1-04 Príjmy a výdavky rozpočtu a finančné operácie obcí, rozpočtových a príspevkových organizácií v pôsobnosti obcí, t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: PRIJ.DBF, VYD.DBF, PRIJPO.DBF, VYDPO.DBF;
 - výkaz FIN 2-04 Vybrané údaje z aktív a pasív obcí, rozpočtových a príspevkových organizácií v pôsobnosti obcí t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FIN2A.DBF, FIN2P.DBF;
 - výkaz FIN 5-04 Štruktúra dlhu podľa rezidentov a meny t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FIN5.DBF
 - výkaz FIN 6-04 O úveroch, emitovaných dlhopisoch, zmenkách a finančnom prenájme t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FIN6.DBF
 - výkaz FIN 7-04 Prehľad o stave bankových účtov a záväzkov t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FIN7.DBF

- výkaz Finančné aktíva a Finančné pasíva, FIN 4-01, ročne do 30 dní od skončenia kalendárneho roka, t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: FAP4A1.DBF, FAP4A2.DBF, FAP4P.DBF;
- ročne v termíne určenom vyhláškou Ministerstva financií SR pre daný kalendárny rok, najneskôr však do 30.06. príslušného kalendárneho roka:
 - výkaz Súvaha, Uč ROPO SFOV 1-01, Výkaz ziskov a strát Uč ROPO SFOV 2-01 t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: SUA1.DBF, SUA2.DBF, SUP.DBF, ZS1.DBF, ZS2.DBF, ZS3.DBF;
 - výkaz Konsolidovaná súvaha Kons uj Uč ROPO OV 1-01, Výkaz ziskov a strát Kons uj Uč ROPO OV 2-01 t.j. súbory vo formáte dbf s názvom: KSUA1.DBF, KSUA2.DBF, KSUP.DBF, KZS1.DBF, KZS2.DBF, KZS3.DBF

V prípade, ak forma niektorého z vyššie uvedených dokumentov bude upravená zmenou právneho predpisu alebo všeobecnej praxe (najmä zmenou tlačív alebo programového vybavenia), záväzok Dlžníka platí aj pre dokument po príslušnej úprave.

Dlžník sa ďalej zaväzuje, že bude Banke predkladať na jej požiadanie do 30 dní ďalšie doklady súvisiace s hodnotením finančnej situácie Dlžníka podľa požiadavky Banky.

- 2.2. Dlžník sa zaväzuje predkladať Záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, avšak najneskôr do 31.7. bežného kalendárneho roka;
- 2.3. Dlžník sa zaväzuje predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení v mestskom zastupiteľstve, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Dlžníka;
- 2.4. Predloženie rozpočtu na nasledujúci rok vždy do 31.12. bežného roka akceptovateľného pre Banku, s dostatočným rozpočtovým prebytkom na realizáciu plánovaných splátok úverov;
- 2.5. Dlžník sa zaväzuje predkladať Banke pravidelne štvrťročne vždy do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka písomnú informáciu o prebiehajúcich súdnych sporoch s uvedením predmetu žaloby, žalobcu, žalovanej sumy a rozhodnutia súdu.
- 2.6. dosahovať nasledovné finančné ukazovatele:

Celkový dlh < 60%

Výpočet:

Závazky vyplývajúce zo splácania istín návratných zdrojov financovania vrátane dlhodobých záväzkov, ručiteľských záväzkov, úverov z bývalých štátnych fondov a ŠFRB - predfinancovanie EÚ fondov) / bežné príjmy predchádzajúceho rozpočtového roka

Ak špecifikácia akejkoľvek z podmienok uvedených vyššie vychádza zo všeobecne záväzných právnych predpisov platí, že zmenou všeobecne záväzných právnych predpisov sa podmienka uvedená vyššie mení tak, aby zodpovedala zmenenému zneniu všeobecne záväzného právneho predpisu, pričom vecný charakter podmienky uvedenej vyššie zostane zachovaný.

Neplnenie akejkoľvek z podmienok podľa tohto bodu je Prípadosm porušenia podľa časti 8. Úverových podmienok.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že v Obchodných podmienkach Banky pre poskytovanie Úverov malým a stredným podnikateľom (SME), verejnému a neziskovému sektoru (ďalej len „Úverové podmienky“):
 - 3.1. Znenie bodu 5.10.7 je nasledovné:

„5.10.7 Banka je oprávnená počas trvania Úverového vzťahu zmeniť spôsob splácania Pohľadávky Banky, a to najmä pri zmene rizikovosti Úverového vzťahu z dôvodov zmien v technickom a informačnom systéme Banky a zmien obchodnej politiky Banky. Banka zmenu spôsobu oznámi Dlžníkovi v dostatočnom časovom predstihu a to minimálne 14 dní pred plánovanou zmenou.“
 - 3.2. Znenie bodu 6.7.9 je nasledovné:

„6.7.9 Banka je oprávnená jednostranne meniť termíny splatnosti ako aj spôsob splácania úrokov, Úrokov z omeškania a Úrokov z prečerpania, a to najmä z dôvodu zmien v technickom a informačnom systéme Banky a zmien obchodnej politiky Banky. Banka

zmeny oznámi Dlžníkovi v dostatočnom časovom predstihu a to minimálne 14 dní pred plánovanou zmenou.“.

3.3. Znenie bodu 6.7.10 je nasledovné:

„6.7.10 Banka je oprávnená jednostranne meniť výšku Úrokovej sadzby pri zmene úverovej politiky Banky, rizikovosti Úverového vzťahu alebo pri zmene vo finančnej, ekonomickej či inej situácii Dlžníka, v závislosti od vývoja na tuzemskom alebo medzinárodnom peňažnom alebo kapitálovom trhu, od zmien na tuzemskom alebo na medzinárodných refinančných trhoch, zmeny právnych predpisov, od opatrení NBS alebo ECB a od zmien iných všeobecne záväzných právnych predpisov. Zmenu Banka Dlžníkovi oznámi Oznámením s účinnosťou zmeny odo dňa určeného v Oznámení. Banke oznámenie doručí Dlžníkovi minimálne 30 dní pred účinnosťou zmeny.“.

3.4. Znenie písm. l) bodu 7.1 je nasledovné:

J) Dlžníkovi nie je známe, hoci s maximálnou starostlivosťou urobil všetko, aby takú informáciu získal, že

la) bol vo vzťahu k nemu podaný návrh na začatie súdneho, rozhodcovského, správneho alebo exekučného konania, ktorých nárokovateľná suma istiny presahuje päťdesiat tisíc eur, to sa nevzťahuje na konania, o ktorých Dlžník informoval Banku ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy;

lb) bolo začaté také konanie, ktoré by mohlo nepriaznivo ovplyvniť právne alebo ekonomické postavenie Dlžníka alebo jeho schopnosť splniť záväzok vyplývajúci z Úverovej zmluvy a záväzkových vzťahov súvisiacich s Úverovou zmluvou, to sa nevzťahuje na konania, o ktorých Dlžník informoval Banku ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy;“.

3.5. Znenie písm. m) bodu 7.1 je nasledovné:

„m) na majetku Dlžníka neexistuje žiadne zabezpečenie, zaťaženie alebo akékoľvek iné obmedzenie nakladania s výnimkou tých, o ktorých Dlžník informoval Banku ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, to neplatí, ak ide o ťarchy, ktoré vznikli zo zákona, alebo o vecné bremená;“.

3.6. Znenie písm. s) bodu 7.4 sa vypúšťa bez náhrady, číslovanie ostatných bodov zostáva nezmenené.

3.7. znenie písm. r) bodu 7.4 je nasledovné:

„r) Dlžník poistí svoj majetok. Poistná zmluva nesmie byť uzavretá na prvé riziko. Dlžník bude až do úplného splatenia Pohľadávky Banky riadne a včas platiť príslušné poistné alebo zabezpečí riadne a včasné platenie poistného tretími osobami a bude plniť všetky povinnosti podľa príslušných poistných zmlúv. Dlžník preukáže Banke na požiadanie platenie poistného a riadne udržiavanie poistenia;“.

3.8. Znenie písm. x) bodu 7.4 je nasledovné:

„x) Dlžník doručí Banke informácie, a to bez zbytočného odkladu po tom, čo sa takéto informácie dozvedel, o akomkoľvek existujúcom alebo hroziacom spore alebo konaní (vrátane súdneho, rozhodcovského a správneho konania), ktoré by mohli spôsobiť alebo spôsobujú Podstatný nepriaznivý vplyv a ak:

xa) bol vo vzťahu k nemu podaný návrh na začatie súdneho, rozhodcovského, správneho alebo exekučného konania, ktorých nárokovateľná suma istiny presahuje päťdesiat tisíc eur alebo

xb) bolo začaté také konanie, ktoré by mohlo nepriaznivo ovplyvniť právne alebo ekonomické postavenie Dlžníka alebo jeho schopnosť splniť záväzok vyplývajúci z Úverovej zmluvy a záväzkových vzťahov súvisiacich s Úverovou zmluvou, alebo

xc) bol zavedený ozdravný režim, alebo

xd) bola zavedená nútená správa, alebo

xe) hrozí podanie takéhoto návrhu, alebo

yg) finančná situácia Dlžníka zakladá právo Ministerstva financií SR vo vzťahu k Dlžníkovi rozhodnúť podľa ustanovenia § 19 ods. 9 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov o zavedení nútej správy;“.

3.9. Znenie písm. b) a c) bodu 7.5 sa vypúšťa bez náhrady, číslovanie ostatných písmen bodu 7.5 zostáva nezmenené.

3.10. Znenie písm. e) a d) bodu 7.5 je nasledovné:

„d) Dlžník nezriadi, ani neumožní zriadiť žiadne zabezpečenie, zaťaženie alebo akékoľvek iné obmedzenie nakladania so svojím súčasným ani budúcim majetkom v prospech akejkoľvek inej osoby v súhrnnej hodnote v hodnote vyššej ako 2.000.000,- EUR počas trvania úverového vzťahu, pokiaľ nezíska predchádzajúci písomný súhlas Banky, ktorý môže byť podmienený napríklad dodatočným Zabezpečením Pohľadávky Banky, to neplatí v prípade zriadenia vecných bremien;

e) Dlžník bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky neprijme a neposkytne úver, pôžičku alebo inak dočasne návratné poskytnuté peňažné prostriedky vrátane leasingu,

neposkytne záruku, nepreberie dlh, nepristúpi k záväzkom, prípadne neodpustí dlhy, to neplatí ak:

- ea) dlh Dlžníka (počítaný podľa jeho súhrnnej istiny) vzniknutý v jednom kalendárnom roku neprekročí v žiaden moment 1.000.000,- EUR, alebo
- eb) všetky nadobudnuté finančné prostriedky sa použijú na úhradu alebo reštrukturalizáciu iného dlhu Dlžníka, pričom tieto finančné prostriedky môže poskytnúť iba banka, pobočka zahraničnej banky alebo zahraničná banka, alebo
- ec) Dlžník dočasne poskytne peňažné prostriedky alebo pôžičku mestskej časti alebo ktorejkoľvek osobe patriacej do Skupiny Dlžníka, ak to nebude mať za následok Podstatný nepriaznivý vplyv;“.

3.11. Znenie písm. f) bodu 7.5 sa vypúšťa bez náhrady, číslovanie ostatných písmen bodu 7.5 zostáva nezmenené.

3.12. Znenie bodu 7.5 písm. j) je nasledovné:

„j) Dlžník nesmie žiadnym spôsobom nadobudnúť majetkovú účasť v iných právnických osobách založených za účelom podnikania v rozsahu prekračujúcom 20% základného imania tejto právnickej osoby, pričom všeobecná hodnota tejto majetkovej účasti bude viac ako 500.000,- EUR s výnimkou prípadu, keď je majetková účasť nadobudnutá s predchádzajúcim písomným súhlasom Banky, pričom súhlas nebude odopieraný bezdôvodne, avšak, môže byť podmienený splnením odôvodnených podmienok stanovených Bankou ohľadom ručenia alebo pristúpenia osôb s majetkovou účasťou Dlžníka k jeho záväzkom z Úverovej zmluvy a sledovaním ich ekonomických ukazovateľov a finančnej situácie;“.

3.13. Znenie písm. h) bodu 8.1 sa vypúšťa bez náhrady, číslovanie ostatných písmen bodu 8.1 zostáva nezmenené.

3.14. Znenie písm. o) bodu 8.1 je nasledovné:

„o) ak sa Banka hodnoverným spôsobom dozvedela o návrhu na vyhlásenie konkurzu na majetok Dlžníka alebo Garanta alebo o návrhu na povolenie reštrukturalizácie Dlžníka alebo Garanta alebo o vstupe Dlžníka alebo Garanta do likvidácie, alebo bol podaný návrh na začatie súdneho výkonu rozhodnutia, exekučného konania alebo dobrovoľnej dražby na majetok Dlžníka, ktorého hodnota presahuje v jednotlivom prípade 500.000,- EUR, alebo došlo k ustanoveniu dočasného správcu alebo akejkoľvek inej osoby, ktorá prebrala všetky alebo časť právomocí štatutárneho orgánu Dlžníka alebo Garanta, alebo“;

3.15. Znenie písm. s) a písm. w) bodu 8.1 sa vypúšťa bez náhrady, číslovanie ostatných písmen bodu 8.1 zostáva nezmenené.

3.16. Znenie písm. x) bodu 8.1 je nasledovné:

„x) dôjde k podaniu návrhu akoukoľvek osobou na začatie akéhokoľvek konania (vrátane súdneho, rozhodcovského a správneho), ktorého hodnota presahuje 1.000.000,- EUR a ktoré by mohlo spôsobiť alebo malo, alebo mohlo mať podľa názoru Banky Podstatný nepriaznivý vplyv;“.

3.17. Znenie bodu 8.2 je nasledovné:

„8.2 Prípady porušenia uvedené v bode 8.1 pod písmenami c) až x) má Dlžník možnosť napraviť alebo odstrániť v lehote 30 dní od vzniku takéhoto Prípady porušenia.“.

III.

Zabezpečenie

1. Pohľadávka Banky bude zabezpečená nasledovným Zabezpečením:

- a) vlastná blankozmenka vystavená Dlžníkom na rad Banky s doložkou „bez protestu“ zo dňa 22.07.2013, ktorá bude odovzdaná Banke a ohľadne ktorej bude dňa 22.07.2013 uzatvorená zmluva o zmenkovom vyplňovacom práve.

IV

Rozhodcovská doložka

1. Zmluvné strany sa v zmysle § 3 a § 4 ods.1 zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších právnych predpisov dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vznikli alebo ktoré vzniknú v zmluvnom vzťahu založenom medzi zmluvnými stranami touto Úverovou zmluvou ako aj všetkými zmluvami s ňou súvisiacimi (napr. zabezpečovacie zmluvy), vrátane sporov o ich platnosť, výklad alebo zrušenie, s výnimkou tých sporov, ktoré podľa osobitného zákona nie je možné rozhodovať v rozhodcovskom konaní, bude prejednávať a rozhodovať Rozhodcovský súd.

Súhlasím s Rozhodcovským súdom podľa bodu 15.2

[]*

Nesúhlasím s Rozhodcovským súdom podľa bodu 15.2

**[správne označte]*

2. Dlžník svojim podpisom Úverovej zmluvy vyhlasuje a potvrdzuje, že v súlade s § 93b zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v znení neskorších právnych predpisov mu bol zo strany Banky ponúknutý neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy v súlade a za podmienok uvedených v § 4 ods. 1 a 2 zákona č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších právnych predpisov o tom, že ich prípadné vzájomné spory z obchodov podľa § 5 písm. i) zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v znení neskorších právnych predpisov budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní Rozhodcovským súdom a Dlžník túto možnosť výslovne odmietol, ako je uvedené vyššie. Preto pre prípadné spory z právneho vzťahu založeného Úverovou zmluvou a zmluvami s ňou súvisiacimi alebo z právnych vzťahov z nich vyplývajúcich sa zmluvné strany dohodli na miestne a vecne príslušnom súde.

V.

Záverečné ustanovenia

1. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú VOP, Úverové podmienky, Sadzobník a podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt v zmysle Úverovej zmluvy poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať. Pre účely Úverovej zmluvy sa VOP rozumejú Všeobecné obchodné podmienky vydané Bankou a Úverovými podmienkami Obchodné podmienky Banky pre poskytovanie Úverov malým a stredným podnikateľom (SME), verejnému a neziskovému sektoru. Dlžník ďalej vyhlasuje, že bol Bankou informovaný o skutočnostiach podľa § 37 ods. 2 Zákona o bankách.

2. Kontaktné údaje:

	<i>Banka</i>	<i>Dlžník</i>
Korešpondenčná adresa:	Slovenská sporiteľňa, a.s. Tomášikova 48 832 37 Bratislava adresa pracoviska: Pribinova 4 040 01 Košice	Mesto Košice Trieda SNP 48/A 040 11 Košice
E-mailová adresa:		
Telefónne číslo:		
Kontaktná osoba:	Milan Štefanko	Marta Kažimírová

3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Úverových podmienok, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy sa budú, podľa § 262 Obchodného zákonníka, spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni doručenia písomného vyhlásenia Dlžníka Banke o zverejnení tejto Úverovej zmluvy v platnom znení a s jej prílohami a súčasťami v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, alebo na webovom sídle Dlžníka, alebo v Obchodnom vestníku, v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. V prípade, ak Dlžník zverejňuje Úverovú zmluvu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky, písomné vyhlásenie Dlžníka podľa predchádzajúcej vety môže byť nahradené písomným vyhlásením Centrálného registra zmlúv o zverejnení Úverovej zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Dlžník zverejní Úverovú zmluvu a všetky jej prílohy a súčasti a doručí Banke písomné vyhlásenie o zverejnení Úverovej zmluvy v lehote troch mesiacov odo dňa podpisu Úverovej zmluvy zmluvnými stranami, a to tomu Obchodnému miestu Banky, ktoré mu poskytlo Bankový produkt alebo službu na základe tejto zmluvy. V prípade, ak Dlžník nedoručí písomné vyhlásenie v zmysle predchádzajúcej vety, alebo ak Úverová zmluva nebude zverejnená iným spôsobom, Úverová zmluva obsiahnutá v tejto listine nenadobudne účinnosť, zmluvné strany nie sú Úverovou zmluvou viazané a Úverová zmluva sa zrušuje od počiatku.

6. Táto listina je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží Banka a dva Dlžník.

Príloha č. 1 Splátkový kalendár
Príloha č. 2 Podpisový vzor

V Košiciach, dňa 22.07.2013
Slovenská sporiteľňa, a.s.

V Košiciach, dňa 22.07.2013
Mesto Košice-

Ing. Milan Štefanko
vedúci oddelenia Územná
a miestna samospráva

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
primátor mesta

Ing. Slavomír Flaška
account manager oddelenia Územná
a miestna samospráva

Totožnosť osôb podpisujúcich za Dlžníka overil:
V Košiciach, dňa 22. 07. 2013

Ing. Milan Štefanko
vedúci oddelenia Územná a miestna samospráva

PRÍLOHA č. 1
k Zmluve o úvere č. 119/AUOC/13
SPLÁTKOVÝ KALENDÁR

Dlžník: **Mesto Košice**
Istina Splátkového úveru: **2 100 000,-EUR**

č.	Dátum	Splátka Istiny (v mene EUR)
1	31.03.2014	52 500,00
2	30.06.2014	52 500,00
3	30.09.2014	52 500,00
4	31.12.2014	52 500,00
5	31.03.2015	52 500,00
6	30.06.2015	52 500,00
7	30.09.2015	52 500,00
8	31.12.2015	52 500,00
9	31.03.2016	52 500,00
10	30.06.2016	52 500,00
11	30.09.2016	52 500,00
12	31.12.2016	52 500,00
13	31.03.2017	52 500,00
14	30.06.2017	52 500,00
15	30.09.2017	52 500,00
16	31.12.2017	52 500,00
17	31.03.2018	52 500,00
18	30.06.2018	52 500,00
19	30.09.2018	52 500,00
20	31.12.2018	52 500,00
21	31.03.2019	52 500,00
22	30.06.2019	52 500,00
23	30.09.2019	52 500,00
24	31.12.2019	52 500,00
25	31.03.2020	52 500,00
26	30.06.2020	52 500,00
27	30.09.2020	52 500,00
28	31.12.2020	52 500,00
29	31.03.2021	52 500,00
30	30.06.2021	52 500,00
31	30.09.2021	52 500,00
32	31.12.2021	52 500,00
33	31.03.2022	52 500,00
34	30.06.2022	52 500,00
35	30.09.2022	52 500,00
36	31.12.2022	52 500,00
37	31.03.2023	52 500,00
38	30.06.2023	52 500,00
39	30.09.2023	52 500,00
40	31.12.2023	52 500,00
	Spolu	2 100 000,00

Podpisový vzor splnomocnenej osoby pre podpisovanie žiadosti o čerpanie

Ku Zmluve o úvere č. 119/AUOC/13 zo dňa 22.07.2013 v znení jej neskorších dodatkov

Dlžník

obchodné meno:

Mesto Košice

sídlo:

Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice

IČO:

00 691 135

Osoby uvedené v tomto podpisovom vzore sú oprávnené (splnomocnené) podpisovať Príkaz na čerpanie Úveru.

titul, meno, priezvisko **rodné číslo preukaz totožnosti** **Podpisový vzor**

1. Ing. Pavol Lazúr

.....

2. Ing. Marta Kažimírová

.....

Rozsah právomocí: a.) samostatne

Platnosť podpisového vzoru od 22.07.2013

Týmto vyhlasujem(e), že uvedené údaje a podpisový vzor sú pravé a správne.

V Košiciach, dňa 22.07.2013

Mesto Košice

MUDr. Richard Raši, PhD., MPH
primátor mesta

pravosť a správnosť podpisov za Veriteľa overil:

V Košiciach, dňa 22.07.2013
Slovenská sporiteľňa, a.s.

Ing. Milan Štefanko
vedúci odd. Územná a miestna samospráva